



Abril 30 de 2009

Estimados Padres:

Esta carta es para informarles que el Estado de Carolina del Norte ha entrado en un alto estado de vigilancia como resultado de la presencia de la influenza del virus porcino que se ha presentado en varios de los estados y en México. Aunque hasta ahora en los Estados Unidos la enfermedad es de tipo leve en su mayoría, comprendemos que la gente esté preocupada y esperamos que esta carta ayude con las inquietudes que usted pueda tener. Nosotros consideramos que los estudiantes pueden asistir a clase de manera segura y las escuelas permanecerán abiertas durante este tiempo. Alguna de las escuelas puede cerrar si se diagnostica la influenza porcina en alguno de los estudiantes o el personal.

En este momento, el estado y los departamentos locales de salud han recomendado que los estudiantes vengan a la escuela siempre y cuando no se encuentren enfermos y crean que no tienen los síntomas de la influenza. Los síntomas de la influenza incluyen fiebre, (por encima de los 100 grados Fahrenheit), febrilidad, tos, dolor de garganta, fluido nasal o nariz tapada. Otros síntomas que se pueden experimentar con la influenza porcina, incluyen dolor muscular, fatiga y algunas veces vómito o diarrea.

La influenza se esparce fácilmente. Si usted sospecha que su hijo(a) tiene influenza, es importante que el no asista a la escuela o vaya a algún otro lugar – por ejemplo a una guardería, centro comercial, o eventos deportivos – donde exponga a otras personas al germen de la influenza. Es importante enseñar a sus hijos como reducir el riesgo de contraer la influenza y proteger a otros de la infección.

- Enseñe a sus hijos a lavarse las manos con frecuencia. Lavarse con jabón y agua caliente durante 20 segundos es lo ideal. (Es aproximadamente el tiempo que toma cantar la canción del Feliz Cumpleaños – Happy Birthday – dos veces)
- Enseñe a sus hijos el uso apropiado del gel limpiador de manos (hand sanitizer), otros tipos de gel, lociones y toallitas húmedas, los cuales sirven siempre y cuando tengan un 60 % de alcohol; las toallitas húmedas de mano se deben descartar apropiadamente. Siempre lea y siga las instrucciones cuando use el gel limpiador de manos.
- Enseñe a sus hijos a evitar tocarse la cara con las manos al igual que la boca, la nariz o los ojos.
- Enseñe a sus hijos a cubrirse con pañuelos en caso de tos o estornudo o haciéndolo en la parte interna del codo. Se debe toser o estornudar en las mangas - no en las manos.
- Ayude a sus hijos a aprender estos hábitos saludables siempre dando ejemplo y siguiéndolos usted mismo.

Dr. James P. Coon  
Superintendent



# PAMLICO COUNTY SCHOOLS

Dr. Wanda P. Dawson, Associate Superintendent  
Administrative Services  
Mrs. Cathy Dunbar, Assistant Superintendent  
Curriculum & Instruction

Los funcionarios de la salud creen que si todos tenemos una buena higiene, podemos limitar la propagación de la influenza porcina en nuestras escuelas en estos momentos. Estamos consultando con nuestro departamento de salud en relación con las mejores prácticas de limpieza para controlar la infección en nuestros edificios.

Esta situación no justifica el cierre de la escuela en este momento pero, si la influenza porcina se sigue propagando y más estudiantes se enferman, puede ser necesario proceder a cerrar la escuela por un periodo de tiempo. Estamos trabajando con administradores, personal de enfermería en cada escuela y, con el departamento de salud local para monitorear la situación en el distrito y tomar decisiones en consulta con ellos. Informaremos a los padres inmediatamente si la situación cambia y es necesario cerrar las escuelas.

Si las escuelas se cierran, por favor no haga preparativos – como enviar los niños al hogar de un familiar o a una guardería – lo que los pondría en contacto con otros niños. Es importante planear por adelantado. Hable con su familia en estos momentos y discuta con ellos a fin de considerar opciones con anticipación en el caso del cierre de las escuelas.

**Por favor, manténgase informado prestando atención a los reportes de los medios de comunicación. También puede obtener información en las páginas [www.cdc.gov](http://www.cdc.gov), [www.ncpublichealth.com](http://www.ncpublichealth.com), o CARE LINE, el número que los habitantes de Carolina del Norte pueden usar para obtener respuestas a sus inquietudes. El numero CARE LINE es el 1- 800 – 662 – 7030. Adicionalmente, se publicará información en la pagina web del Distrito de las Escuelas del Condado de Pamlico [www.pamlico.k12.nc.us](http://www.pamlico.k12.nc.us). Usted también puede contactar a **Janice Dixon, Lead School Nurse (Enfermera Profesional de la escuela) en el (252) 745-4171, ext. 632.****

Gracias por su cooperación en mantener a nuestros niños y a nuestra escuela sanos.

Atentamente,

Dr. James P. Coon  
Superintendente